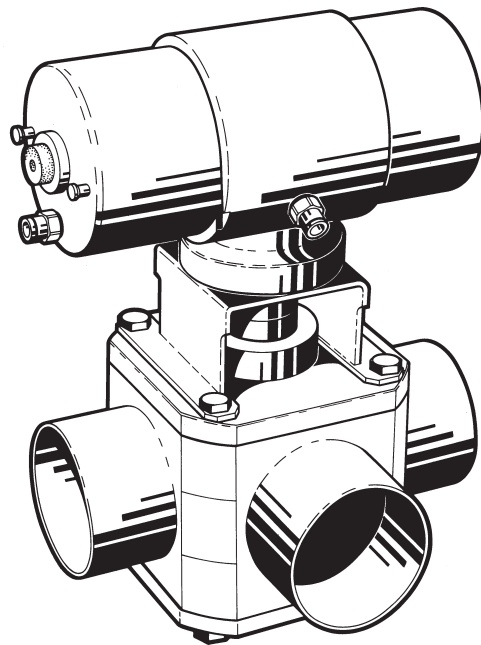
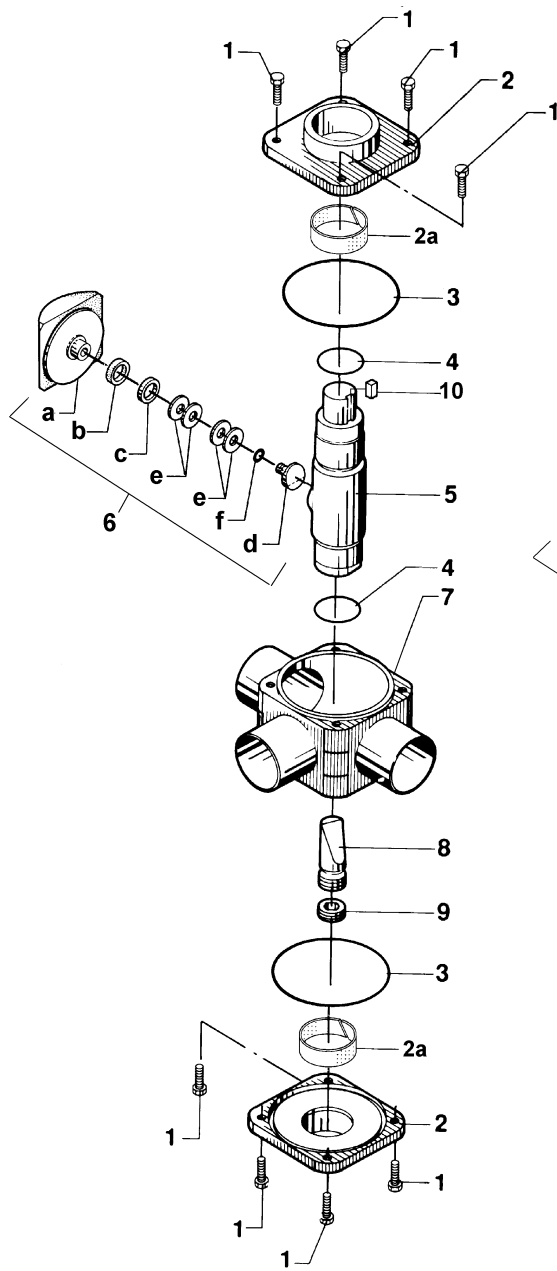


# Spare Parts MH Koltek Valve

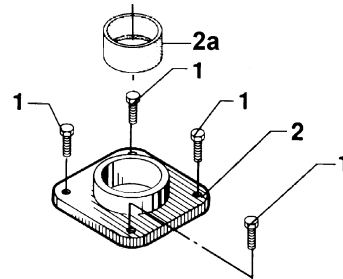


# Koltek Valve type MH, MHI and MHE

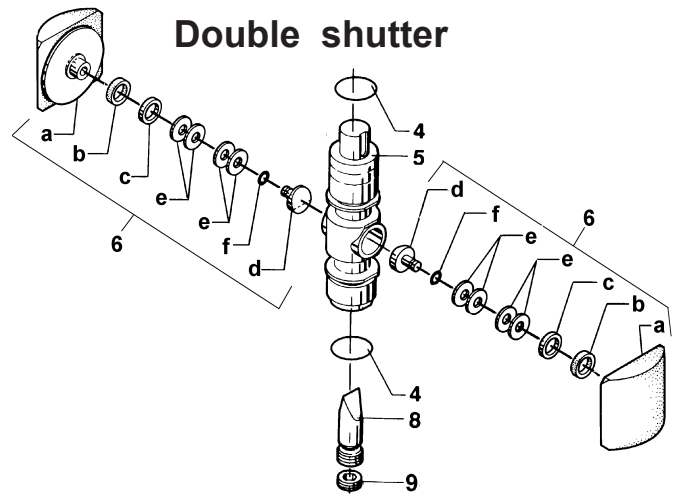
2



## Bearing and lid for bearing



## Double shutter



# Koltek Valve type MH, MHI and MHE

| Type MH | Pos. | Qty. | Denomination                          | 25 mm<br>NW25       | 38 mm<br>NW40       | 51 mm<br>NW50       | 63.5 mm             | 76 mm<br>NW65       | NW80                | 101.6 mm<br>NW100   |
|---------|------|------|---------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 1       | 8    |      | Screw .....                           | 9611-99-3351        | 9611-99-3351        | 9611-99-0456        | 9611-99-0456        | 9611-99-1910        |                     |                     |
|         | 16   |      | Screw .....                           |                     |                     |                     |                     |                     | 9611-99-1910        | 9611-99-1910        |
| 2       | 2    |      | Lid for guide ring (standard) .....   | 9612-5111-01        | 9612-5112-01        | 9612-5113-02        | 9612-5114-02        | 9612-5115-02        | 9612-5134-02        | 9612-5135-02        |
|         | 2    |      | Lid for bearing ("Old type") .....    | 9612-3951-02        | 9612-3952-02        | 9612-3949-02        | 9612-3953-02        | 9612-3954-02        | 9612-3955-02        | 9612-3956-02        |
| 2a      | 2    |      | Guide ring (standard) .....           | 9612-5116-01        | 9612-5116-02        | 9612-5116-03        | 9612-5116-04        | 9612-5116-04        | 9612-5116-05        | 9612-5116-05        |
|         | 2    |      | Bearing, bronze (for "old lid") ..... | 9612-3950-01        | 9612-3950-02        | 9612-3950-03        | 9612-3950-04        | 9612-3950-05        | 9612-3950-06        | 9612-3950-06        |
|         | 2    |      | Bearing, PTFE (for "old lid") .....   | 9612-3957-01        | 9612-3957-02        | 9612-3957-03        | 9612-3957-04        | 9612-3957-05        | 9612-3957-06        | 9612-3957-06        |
| 3Δ      | 2    |      | O-ring, EPDM (standard) .....         | 9611-99-2226        | 9611-99-2243        | 9611-99-2237        | 9611-99-2240        | 9611-99-1137        | 9611-99-2245        | 9611-99-2248        |
|         | 2    |      | O-ring, NBR .....                     | 9611-99-2225        | 9611-99-2242        | 9611-99-2236        | 9611-99-2239        | 9611-99-2228        | 223406-85           | 9611-99-2247        |
|         | 2    |      | O-ring, FPM .....                     | 9611-99-2227        | 9611-99-2244        | 9611-99-2238        | 9611-99-2241        | 9611-99-2229        | 9611-99-2246        | 9611-99-2249        |
| 4Δ      | 2    |      | O-ring, EPDM (standard) .....         | 9611-99-2250        | 9611-99-2252        | 9611-99-2255        | 9611-99-2255        | 9611-99-2255        | 260104-34           | 260104-34           |
|         | 2    |      | O-ring, NBR .....                     | 9611-99-3439        | 9611-99-3440        | 9611-99-2254        | 9611-99-2254        | 9611-99-2254        | 9611-99-0076        | 9611-99-0076        |
|         | 2    |      | O-ring, FPM .....                     | 9611-99-1488        | 9611-99-2253        | 9611-99-2256        | 9611-99-2256        | 9611-99-2256        | 9611-99-3442        | 9611-99-3442        |
| 5       | 1    |      | Shaft, AISI 316L .....                | 9612-2627-01        | 9612-2628-01        | 9612-2629-01        | 9612-2630-01        | 9612-2631-01        | 9612-2632-01        | 9612-2633-01        |
| 6       | 1    |      | Shutter unit, PTFE/316L (std) .....   | 9612-2641-02        | 9612-2642-02        | 9612-2643-02        | 9612-2644-02        | 9612-2645-02        | 9612-2646-02        | 9612-2729-02        |
|         | 1    |      | Shutter unit, Flourosint/316L .....   | 9612-2641-04        | 9612-2642-04        | 9612-2643-04        | 9612-2644-04        | 9612-2645-04        | 9612-2646-04        | 9612-2729-04        |
|         | 1    |      | Shutter unit, PTFE/FPM .....          | 9612-2641-03        | 9612-2642-03        | 9612-2643-03        | 9612-2644-03        | 9612-2645-03        | 9612-2646-03        | 9612-2729-03        |
| a□      | 1    |      | Shutter, PTFE (standard) .....        | 9612-3948-01        | 9612-3948-02        | 9612-3948-03        | 9612-3948-04        | 9612-3948-05        | 9612-3948-06        | 9612-3948-07        |
|         | 1    |      | Shutter, Flourosint .....             | 9612-3948-08        | 9612-3948-09        | 9612-3948-10        | 9612-3948-11        | 9612-3948-12        | 9612-3948-13        | 9612-3948-14        |
|         | 1    |      | Shutter, PTFE/FPM .....               | 9612-3948-15        | 9612-3948-16        | 9612-3948-17        | 9612-3948-18        | 9612-3948-19        | 9612-3948-20        | 9612-3948-21        |
| b□      | 1    |      | Seal ring .....                       | 9612-3943-01        | 9612-3943-02        | 9612-3943-03        | 9612-3943-03        | 9612-3943-04        | 9612-3943-05        | 9612-3943-06        |
| c□      | 1    |      | Support ring .....                    | 9612-3942-01        | 9612-3942-02        | 9612-3942-02        | 9612-3942-02        | 9612-3942-03        | 9612-3942-04        | 9612-3942-05        |
| d       | 1    |      | Adjustment key .....                  | 9612-3944-01        | 9612-3944-02        | 9612-3944-02        | 9612-3944-03        | 9612-3944-04        | 9612-3944-05        | 9612-3944-06        |
| e       | 4    |      | Cup spring .....                      | 9611-99-2315        | 9611-99-2316        | 9611-99-2316        | 9611-99-2317        | 9611-99-2318        | 9611-99-2319        | 9611-99-2320        |
| f Δ     | 1    |      | O-ring .....                          | 223403-02           | 9611-99-0026        | 9611-99-0026        | 9611-99-2880        | 9611-99-2880        | 9611-99-2881        | 9611-99-2882        |
| 7       | 1    |      | Valve body 2-way, ISO .....           | 9612-2655-04        | 9612-2656-04        | 9612-2657-04        | 9612-2686-04        | 9612-2687-04        |                     | 9612-2689-04        |
|         | 1    |      | Valve body 3-way, ISO .....           | 9612-2655-05        | 9612-2656-05        | 9612-2657-05        | 9612-2686-05        | 9612-2687-05        |                     | 9612-2689-05        |
|         | 1    |      | Valve body 2-way, DIN .....           | 9612-4442-10        | 9612-4445-10        | 9612-4486-04        |                     | 9612-4451-10        | 9612-4454-10        | 9612-4457-10        |
|         | 1    |      | Valve body 3-way, DIN .....           | 9612-4442-11        | 9612-4445-11        | 9612-4486-05        |                     | 9612-4451-11        | 9612-4454-11        | 9612-4457-11        |
| 8       | 1    |      | Tightening device .....               | 9612-2690-01        | 9612-4516-01        | 9612-2692-01        | 9612-2693-01        | 9612-2694-01        | 9612-4015-01        | 9612-4015-01        |
| 9       | 1    |      | Safety screw .....                    | 9612-4008-01        | 9612-4008-01        | 9612-2698-01        | 9612-2698-01        | 9612-2698-01        | 9612-2699-01        | 9612-2699-01        |
| 10      | 1    |      | Wedge .....                           | 9612-4367-01        | 9612-4367-01        | 9612-4367-01        | 9612-4367-01        | 9612-4367-01        | 9612-4491-01        | 9612-4491-01        |
| □       |      |      | <b>Shutterkit (6a+b+c) .....</b>      | <b>9611-92-4045</b> | <b>9611-92-4046</b> | <b>9611-92-4047</b> | <b>9611-92-4048</b> | <b>9611-92-4049</b> | <b>9611-92-4050</b> | <b>9611-92-4051</b> |

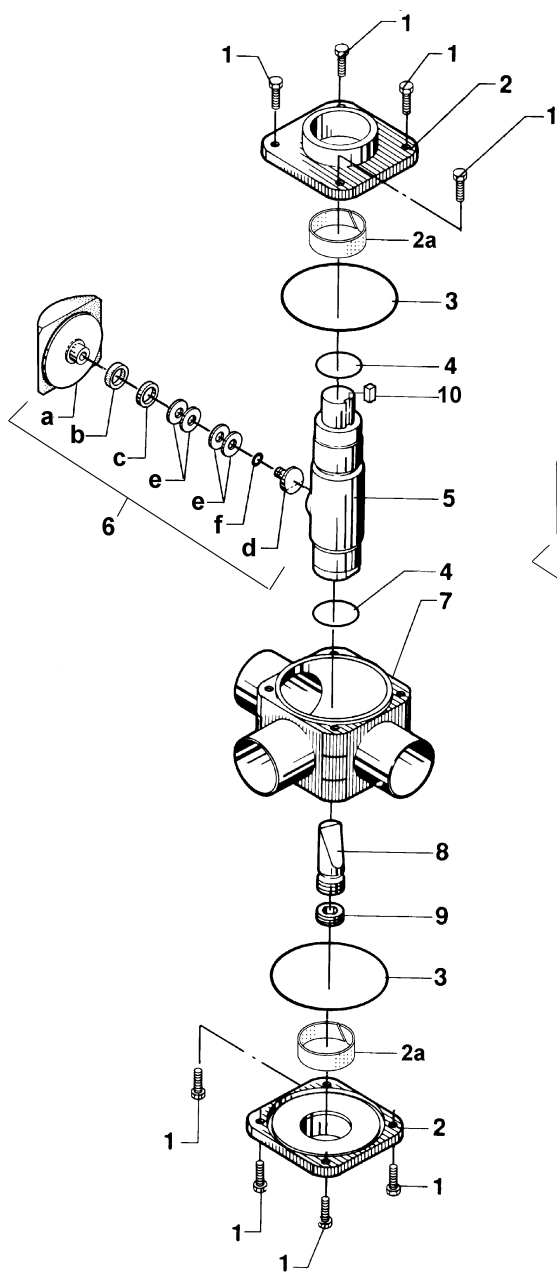
Parts marked with □ are included in the servicekit

|   |  |  |                                  |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
|---|--|--|----------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Δ |  |  | <b>MH Service kit EPDM .....</b> | <b>9611-92-4052</b> | <b>9611-92-4055</b> | <b>9611-92-4058</b> | <b>9611-92-4061</b> | <b>9611-92-4064</b> | <b>9611-92-4067</b> | <b>9611-92-4070</b> |
| Δ |  |  | <b>MH Service kit NBR .....</b>  | <b>9611-92-4053</b> | <b>9611-92-4056</b> | <b>9611-92-4059</b> | <b>9611-92-4062</b> | <b>9611-92-4065</b> | <b>9611-92-4068</b> | <b>9611-92-4071</b> |
| Δ |  |  | <b>MH Service kit FPM .....</b>  | <b>9611-92-4054</b> | <b>9611-92-4057</b> | <b>9611-92-4060</b> | <b>9611-92-4063</b> | <b>9611-92-4066</b> | <b>9611-92-4069</b> | <b>9611-92-4072</b> |

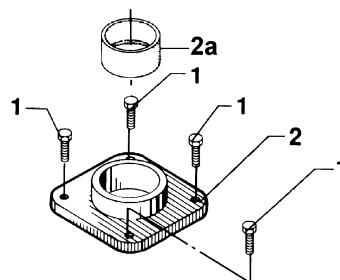
Parts marked with Δ are included in the servicekit

# Koltek Valve type MH, MHI and MHE

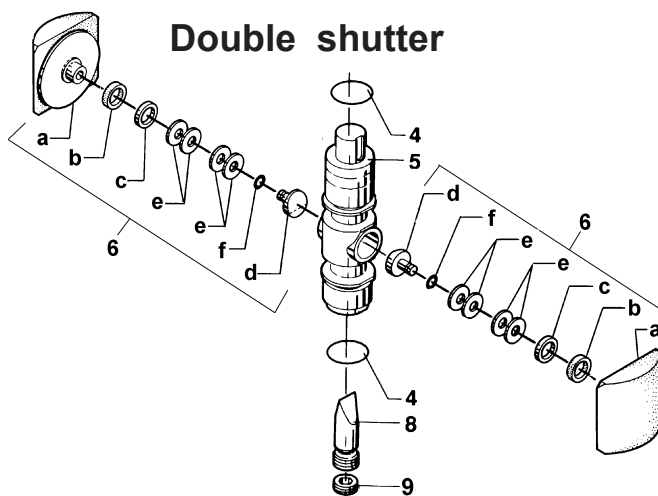
4



## Bearing and lid for bearing



## Double shutter



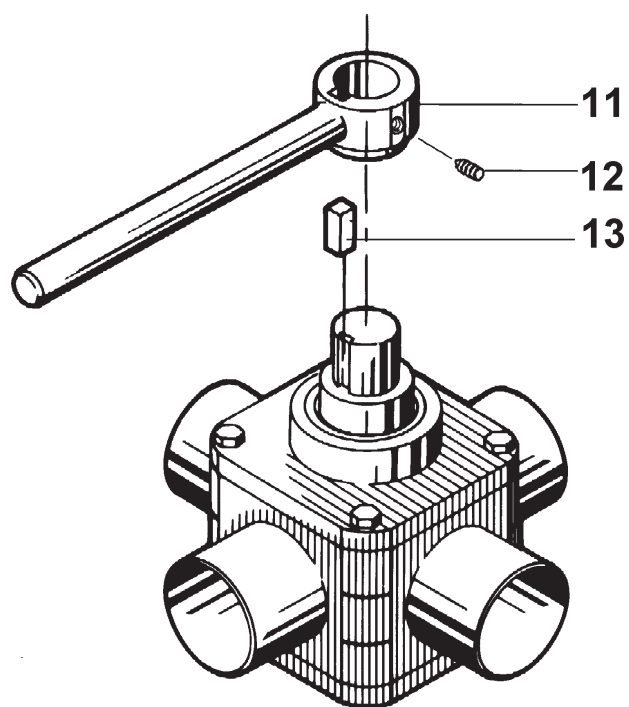
## Koltek Valve type MH, MHI and MHE

| Type MHI |      |  | 25 mm        | 38 mm        | 51 mm        | 63.5 mm      | 76 mm        |
|----------|------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Pos.     | Qty. | Denomination                             |              |              |              |              |              |
| 1        | 8    | Screw .....                              | 9611-99-3351 | 9611-99-0456 | 9611-99-0456 | 9611-99-1910 |              |
|          | 16   | Screw .....                              |              |              |              |              | 9611-99-1910 |
| 2        | 2    | Lid for guide ring (standard) .....      | 9612-5112-01 | 9612-5113-02 | 9612-5114-02 | 9612-5115-02 | 9612-5134-02 |
|          | 2    | Lid for bearing ("Old type") .....       | 9612-3952-02 | 9612-3949-02 | 9612-3953-02 | 9612-3954-02 | 9612-3955-02 |
| 2a       | 2    | Guide ring (standard) .....              | 9612-5116-02 | 9612-5116-03 | 9612-5116-04 | 9612-5116-04 | 9612-5116-05 |
|          | 2    | Bearing, bronze (for "old lid") .....    | 9612-3950-02 | 9612-3950-03 | 9612-3950-04 | 9612-3950-05 | 9612-3950-06 |
| 3        | 2    | Bearing, PTFE (for "old lid") .....      | 9612-3957-02 | 9612-3957-03 | 9612-3957-04 | 9612-3957-05 | 9612-3957-06 |
|          | 2    | O-ring, EPDM (standard) .....            | 9611-99-2243 | 9611-99-2237 | 9611-99-2240 | 9611-99-1137 | 9611-99-2245 |
|          | 2    | O-ring, NBR .....                        | 9611-99-2242 | 9611-99-2236 | 9611-99-2239 | 9611-99-2228 | 223406-85    |
| 4        | 2    | O-ring, FPM .....                        | 9611-99-2244 | 9611-99-2238 | 9611-99-2241 | 9611-99-2229 | 9611-99-2246 |
|          | 2    | O-ring, EPDM (standard) .....            | 9611-99-2252 | 9611-99-2255 | 9611-99-2255 | 9611-99-2255 | 260104-34    |
|          | 2    | O-ring, NBR .....                        | 9611-99-3440 | 9611-99-2254 | 9611-99-2254 | 9611-99-2254 | 9611-99-0076 |
| 5        | 2    | O-ring, FPM .....                        | 9611-99-2253 | 9611-99-2256 | 9611-99-2256 | 9611-99-2256 | 9611-99-3442 |
|          | 1    | Shaft, AISI 316L .....                   | 9612-2628-01 | 9612-2629-01 | 9612-2630-01 | 9612-2631-01 | 9612-2632-01 |
| 6        | 1    | Shutter unit, PTFE/316L (standard) ..... | 9612-2642-05 | 9612-2643-05 | 9612-2644-05 | 9612-2645-05 | 9612-2646-05 |
|          | 1    | Shutter unit, Flourosint/316L .....      | 9612-2642-06 | 9612-2643-06 | 9612-2644-06 | 9612-2645-06 | 9612-2646-06 |
| a        | 1    | Shutter, PTFE (standard) .....           | 9612-4361-01 | 9612-4361-02 | 9612-4361-03 | 9612-4361-04 | 9612-4361-05 |
|          | 1    | Shutter, Flourosint .....                | 9612-4361-06 | 9612-4361-07 | 9612-4361-08 | 9612-4361-09 | 9612-4361-10 |
| b        | 1    | Shutter, PTFE .....                      | 9612-4361-01 | 9612-4361-02 | 9612-4361-03 | 9612-4361-04 | 9612-4361-05 |
|          | 1    | Seal ring .....                          | 9612-3943-07 | 9612-3943-02 | 9612-3943-03 | 9612-3943-08 | 9612-3943-09 |
| c        | 1    | Support ring .....                       | 9612-3942-06 | 9612-3942-02 | 9612-3942-02 | 9612-3942-07 | 9612-3942-08 |
| d        | 1    | Adjustment key .....                     | 9612-3944-07 | 9612-3944-02 | 9612-3944-08 | 9612-3944-04 | 9612-3944-09 |
| e        | 4    | Cup spring .....                         | 9611-99-2316 | 9611-99-2316 | 9611-99-2316 | 9611-99-2318 | 9611-99-2319 |
| f        | 1    | O-ring .....                             | 9611-99-0026 | 9611-99-0026 | 9611-99-2880 | 9611-99-2880 | 9611-99-2881 |
| 7        | 1    | Valve body, 2-way AISI 316L .....        | 9612-2791-04 | 9612-2792-04 | 9612-2793-04 | 9612-2794-04 | 9612-2795-04 |
|          | 1    | Valve body, 3-way AISI 316L .....        | 9612-2791-05 | 9612-2792-05 | 9612-2793-05 | 9612-2794-05 | 9612-2795-05 |
| 8        | 1    | Tightening device .....                  | 9612-4516-01 | 9612-2692-01 | 9612-2693-01 | 9612-2694-01 | 9612-2695-01 |
| 9        | 1    | Safety screw .....                       | 9612-4008-01 | 9612-2698-01 | 9612-2698-01 | 9612-2698-01 | 9612-4015-01 |
| 10       | 1    | Wedge .....                              | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4491-01 |

| Type MHE |      |                                     | 25 mm        | 38 mm        | 51 mm        | 63.5 mm      | 76 mm        |
|----------|------|-------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Pos.     | Qty. | Denomination                        |              |              |              |              |              |
| 1        | 8    | Screw .....                         | 9611-99-3351 | 9611-99-0456 | 9611-99-0456 | 9611-99-1910 |              |
|          | 16   | Screw .....                         |              |              |              |              | 9611-99-1910 |
| 2        | 2    | Lid for guide ring (standard) ..... | 9612-5112-01 | 9612-5113-02 | 9612-5114-02 | 9612-5115-02 | 9612-5134-02 |
|          | 2    | Lid for bearing .....               | 9612-3952-02 | 9612-3949-02 | 9612-3953-02 | 9612-3954-02 | 9612-3955-02 |
| 2a       | 2    | Guide ring (standard) .....         | 9612-5116-02 | 9612-5116-03 | 9612-5116-04 | 9612-5116-04 | 9612-5116-05 |
|          | 2    | Bearing, bronze .....               | 9612-3950-02 | 9612-3950-03 | 9612-3950-04 | 9612-3950-05 | 9612-3950-06 |
| 3        | 2    | Bearing, PTFE .....                 | 9612-3957-02 | 9612-3957-03 | 9612-3957-04 | 9612-3957-05 | 9612-3957-06 |
|          | 2    | O-ring, EPDM (standard) .....       | 9611-99-2243 | 9611-99-2237 | 9611-99-2240 | 9611-99-1137 | 9611-99-2245 |
|          | 2    | O-ring, NBR .....                   | 9611-99-2242 | 9611-99-2236 | 9611-99-2239 | 9611-99-2228 | 223406-85    |
| 4        | 2    | O-ring, FPM .....                   | 9611-99-2244 | 9611-99-2238 | 9611-99-2241 | 9611-99-2229 | 9611-99-2246 |
|          | 2    | O-ring, EPDM (standard) .....       | 9611-99-2252 | 9611-99-2255 | 9611-99-2255 | 9611-99-2255 | 260104-34    |
|          | 2    | O-ring, NBR .....                   | 9611-99-3440 | 9611-99-2254 | 9611-99-2254 | 9611-99-2254 | 9611-99-0076 |
| 5        | 2    | O-ring, FPM .....                   | 9611-99-2253 | 9611-99-2256 | 9611-99-2256 | 9611-99-2256 | 9611-99-3442 |
|          | 1    | Shaft, AISI 316L .....              | 9612-2626-01 | 9612-2626-01 | 9612-2626-01 | 9612-2626-01 | 9612-2626-01 |
| 6        | 2    | Shutter unit, PTFE/316L .....       | 9612-2642-05 | 9612-2643-05 | 9612-2644-05 | 9612-2645-05 | 9612-2646-05 |
|          | 2    | Shutter unit, Flourosint/316L ..... | 9612-2642-06 | 9612-2643-06 | 9612-2644-06 | 9612-2645-06 | 9612-2646-06 |
| a        | 2    | Shutter, Flourosint .....           | 9612-4361-06 | 9612-4361-07 | 9612-4361-08 | 9612-4361-09 | 9612-4361-10 |
|          | 2    | Shutter, PTFE .....                 | 9612-4361-01 | 9612-4361-02 | 9612-4361-03 | 9612-4361-04 | 9612-4361-05 |
| b        | 2    | Seal ring .....                     | 9612-3943-07 | 9612-3943-02 | 9612-3943-02 | 9612-3943-08 | 9612-3943-09 |
| c        | 2    | Support ring .....                  | 9612-3942-06 | 9612-3942-02 | 9612-3942-02 | 9612-3942-07 | 9612-3942-08 |
| d        | 2    | Adjustment key .....                | 9612-3944-07 | 9612-3944-02 | 9612-3944-08 | 9612-3944-04 | 9612-3944-09 |
| e        | 8    | Cup spring .....                    | 9611-99-2316 | 9611-99-2316 | 9611-99-2316 | 9611-99-2318 | 9611-99-2319 |
| f        | 2    | O-ring .....                        | 9611-99-0026 | 9611-99-0026 | 9611-99-2880 | 9611-99-2880 | 9611-99-2881 |
| 7        | 1    | Valve body, 2-way AISI 316L .....   | 9612-2791-04 | 9612-2792-04 | 9612-2793-04 | 9612-2794-04 | 9612-2795-04 |
|          | 1    | Valve body, 3-way AISI 316L .....   | 9612-2791-05 | 9612-2792-05 | 9612-2793-05 | 9612-2794-05 | 9612-2795-05 |
| 8        | 1    | Valve body, 4-way AISI 316L .....   | 9612-2791-06 | 9612-2792-06 | 9612-2793-06 | 9612-2794-06 | 9612-2795-06 |
|          | 1    | Tightening device .....             | 9612-2691-01 | 9612-2797-01 | 9612-2798-01 | 9612-2799-01 | 9612-2800-01 |
| 9        | 1    | Safety screw .....                  | 9612-4008-01 | 9612-2698-01 | 9612-2698-01 | 9612-2698-01 | 9612-4015-01 |
| 10       | 1    | Wedge .....                         | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4491-01 |

Handle for Koltek Valves  
Type MH, MHI and MHE

6



## Handle for Koltek Valves Type MH, MHI and MHE

### SMS, ISO, BS, DIN, DS

| Pos. | Qty. | Denomination                        | NW 25-40     | NW 50-65     | 76 mm        | NW 80-100    |
|------|------|-------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|      |      |                                     | 25-38 mm     | 51-63.5 mm   |              | 89-102 mm    |
| 11   | 1    | Handle, 2-way (incl. pos. 12) ..... | 9612-4362-04 | 9612-4362-05 | 9612-4362-06 | 9612-4490-02 |
| 12   | 1    | Pointed screw .....                 | 9611-99-3004 | 9611-99-3004 | 9611-99-3004 | 9611-99-3038 |
| 13   | 1    | Wedge .....                         | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4491-01 |

### SMS, ISO, BS

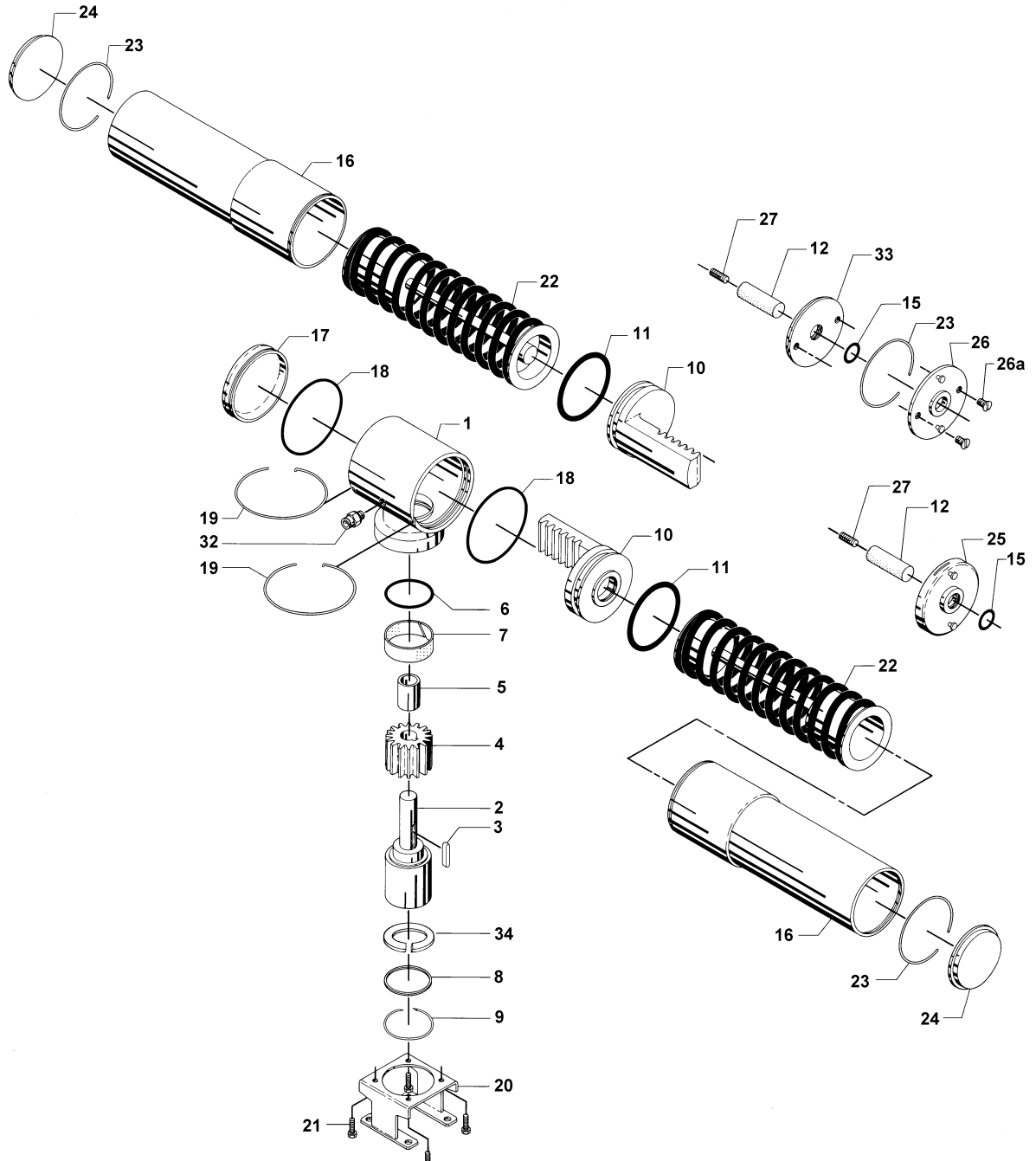
| Pos. | Qty. | Denomination                       | NW 25-40     | NW 50-65     | 76 mm        | NW 80-100    |
|------|------|------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|      |      |                                    | 25-38 mm     | 51-63.5 mm   |              | 89-102 mm    |
| 11   | 1    | Handle, 3-way (incl. pos 12) ..... | 9612-4362-01 | 9612-4362-02 | 9612-4362-03 | 9612-4490-01 |
| 12   | 1    | Pointed screw .....                | 9611-99-3004 | 9611-99-3004 | 9611-99-3004 | 9611-99-3038 |
| 13   | 1    | Wedge .....                        | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4491-01 |

### DIN, DS

| Pos. | Qty. | Denomination                       | NW 25-40     | NW 50-65     | 76 mm        | NW 80-100    |
|------|------|------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|      |      |                                    | 25-38 mm     | 50-63.5 mm   |              | 89-102 mm    |
| 11   | 1    | Handle, 3-way (incl. pos 12) ..... | 9612-4362-07 | 9612-4362-08 | 9612-4362-09 | 9612-4490-03 |
| 12   | 1    | Pointed screw .....                | 9611-99-3004 | 9611-99-3004 | 9611-99-3004 | 9611-99-3038 |
| 13   | 1    | Wedge .....                        | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4367-01 | 9612-4491-01 |

# Koltek Actuator Type 630

8





# Koltek Actuator Type 630

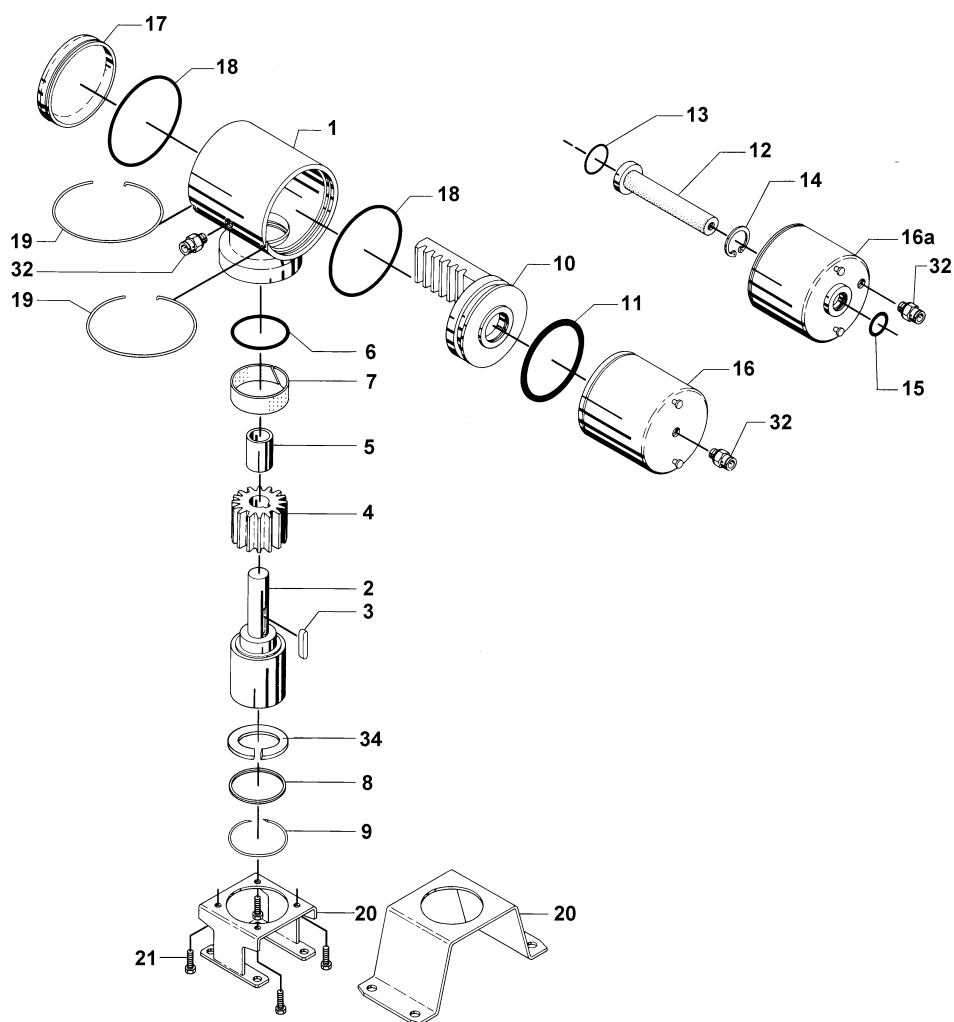
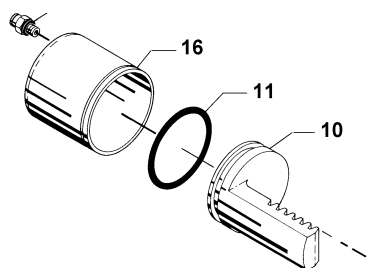
| Pos.     | Qty. | Denomination                           | 25-51 mm            | With indication      | 63.5-76 mm          | With indication     |
|----------|------|--|---------------------|----------------------|---------------------|---------------------|
|          |      |  | NW 25-50            | 25-51 mm<br>NW 25-50 | NW 65               | 63.6-76 mm<br>NW 65 |
| 1        | 1    | Chassis .....                          | 9612-4809-01        | 9612-4809-01         | 9612-4809-01        | 9612-4809-01        |
| 2        | 1    | Spindle .....                          | 9612-4796-01        | 9612-4796-01         | 9612-4796-01        | 9612-4796-01        |
| 3        | 1    | Wedge .....                            | 9612-4937-01        | 9612-4937-01         | 9612-4937-01        | 9612-4937-01        |
| 4        | 1    | Gear wheel .....                       | 9612-4795-01        | 9612-4795-01         | 9612-4795-01        | 9612-4795-01        |
| 5        | 1    | Bearing .....                          | 9611-99-3172        | 9611-99-3172         | 9611-99-3172        | 9611-99-3172        |
| 6Δ       | 1    | O-ring .....                           | 9611-99-1413        | 9611-99-1413         | 9611-99-1413        | 9611-99-1413        |
| 7Δ       | 1    | Guide ring .....                       | 9612-4938-01        | 9612-4938-01         | 9612-4938-01        | 9612-4938-01        |
| 8Δ       | 1    | Bearing .....                          | 9612-4941-01        | 9612-4941-01         | 9612-4941-01        | 9612-4941-01        |
| 9        | 1    | Lock ring .....                        | 9612-4803-01        | 9612-4803-01         | 9612-4803-01        | 9612-4803-01        |
| 10       | 1    | Piston .....                           | 9612-4939-01        | 9612-4939-01         |                     |                     |
|          | 2    | Piston .....                           |                     |                      | 9612-4939-01        | 9612-4939-01        |
| 11Δ      | 1    | O-ring .....                           | 9611-99-2233        | 9611-99-2233         |                     |                     |
|          | 2    | O-ring .....                           |                     |                      | 9611-99-2233        | 9611-99-2233        |
| 12       | 1    | Indication stem .....                  |                     | 9612-5055-01         |                     | 9612-5055-01        |
| 15Δ      | 1    | O-ring .....                           |                     | 9611-99-2129         |                     | 9611-99-2129        |
| 16       | 1    | Cylinder .....                         | 9612-4819-01        | 9612-4819-01         |                     |                     |
|          | 2    | Cylinder .....                         |                     |                      | 9612-4948-01        | 9612-4948-01        |
| 17       | 1    | Cylinder .....                         | 9612-4797-01        | 9612-4797-01         |                     |                     |
| 18Δ      | 2    | O-ring .....                           | 9611-99-3170        | 9611-99-3170         | 9611-99-3170        | 9611-99-3170        |
| 19       | 2    | Lock wire .....                        | 9612-4825-01        | 9612-4825-01         | 9612-4825-01        | 9612-4825-01        |
| 20       | 1    | Bonnet for MH25 .....                  | 9612-4959-01        | 9612-4959-01         |                     |                     |
|          | 1    | Bonnet for MH38 .....                  | 9612-4960-01        | 9612-4960-01         |                     |                     |
|          | 1    | Bonnet for MH51 .....                  | 9612-4961-01        | 9612-4961-01         |                     |                     |
|          | 1    | Bonnet for MH63 .....                  |                     |                      | 9612-4962-01        | 9612-4962-01        |
|          | 1    | Bonnet for MH76 .....                  |                     |                      | 9612-5051-01        | 9612-5051-01        |
| 21       | 4    | Screw .....                            | 221031-02           | 221031-02            | 221031-02           | 221031-02           |
| 22       | 1    | Spring .....                           | 9612-5054-01        | 9612-5054-01         |                     |                     |
|          | 2    | Spring .....                           |                     |                      | 9612-5053-01        | 9612-5053-01        |
| 23       | 1    | Lock wire .....                        | 9612-4944-01        | 9612-4944-01         |                     |                     |
|          | 2    | Lock wire .....                        |                     |                      | 9612-4952-01        | 9612-4952-01        |
| 24       | 1    | Flange .....                           | 9612-5065-01        |                      |                     | 9612-4949-01        |
|          | 2    | Flange .....                           |                     |                      | 9612-4949-01        |                     |
| 25       | 1    | Flange for indication .....            |                     | 9612-4945-01         |                     |                     |
| 26       | 1    | Flange for indication .....            |                     |                      |                     | 9612-4947-01        |
| 26a      | 2    | Screw .....                            |                     |                      |                     | 9611-99-3173        |
| 27       | 1    | Screw for indication stem .....        |                     | 9611-99-3039         |                     | 9611-99-3039        |
| 32       | 1    | Air fitting .....                      | 9611-99-2563        | 9611-99-2563         | 9611-99-2563        | 9611-99-2563        |
| 33       | 1    | Guide for indication .....             |                     |                      |                     | 9612-4951-01        |
| 34       | 1    | Spindle extension (only for MH25) .... | 9612-4820-01        | 9612-4820-01         |                     |                     |
| <b>Δ</b> |      | <b>Service kit.....</b>                | <b>9611-92-4175</b> | <b>9611-92-4176</b>  | <b>9611-92-4177</b> | <b>9611-99-4178</b> |

Parts marked with Δ are included in the Service Kits

Recommended Spare Parts: **Service kit.**

# Koltek Actuator Type 631

10



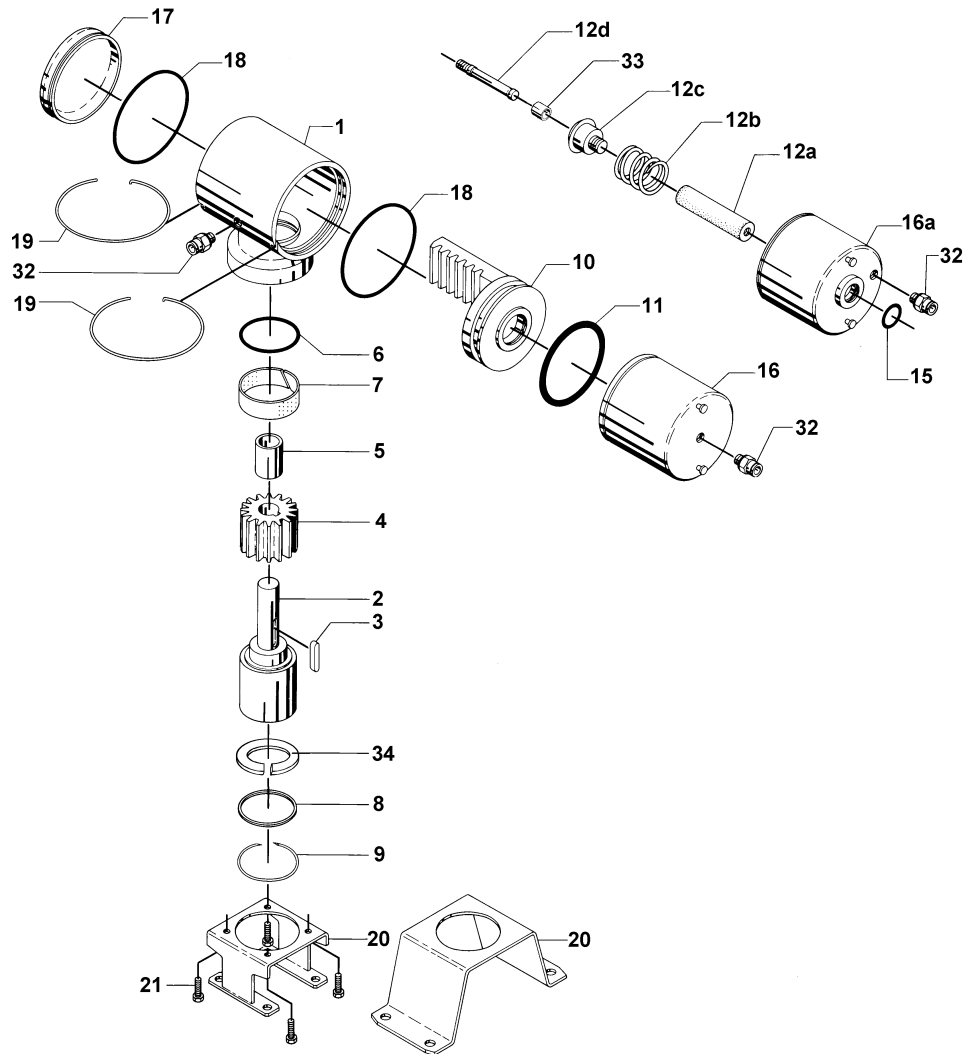
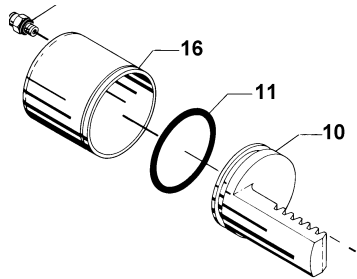
# Koltek Actuator Type 631

| Pos. | Qty. | Denomination                      | With indication      |                      | With indication        |                        |
|------|------|-----------------------------------|----------------------|----------------------|------------------------|------------------------|
|      |      |                                   | 25-76 mm<br>NW 25-65 | 25-76 mm<br>NW 25-65 | 89-102 mm<br>NW 80-100 | 89-102 mm<br>NW 80-100 |
| 1    | 1    | Chassis .....                     | 9612-4809-01         | 9612-4809-01         | 9612-4809-01           | 9612-4809-01           |
| 2    | 1    | Spindle .....                     | 9612-4796-01         | 9612-4796-01         | 9612-4933-01           | 9612-4933-01           |
| 3    | 1    | Wedge .....                       | 9612-4937-01         | 9612-4937-01         | 9612-4937-01           | 9612-4937-01           |
| 4    | 1    | Gear wheel .....                  | 9612-4795-01         | 9612-4795-01         | 9612-4795-01           | 9612-4795-01           |
| 5    | 1    | Bearing .....                     | 9611-99-3172         | 9611-99-3172         | 9611-99-3172           | 9611-99-3172           |
| 6Δ   | 1    | O-ring .....                      | 9611-99-1413         | 9611-99-1413         | 9611-99-1413           | 9611-99-1413           |
| 7Δ   | 1    | Guide ring .....                  | 9612-4938-01         | 9612-4938-01         | 9612-4938-01           | 9612-4938-01           |
| 8Δ   | 1    | Bearing .....                     | 9612-4941-01         | 9612-4941-01         | 9612-4941-01           | 9612-4941-01           |
| 9    | 1    | Lock ring .....                   | 9612-4803-01         | 9612-4803-01         | 9612-4803-01           | 9612-4803-01           |
| 10   | 1    | Piston .....                      | 9612-4939-01         | 9612-4939-01         |                        |                        |
|      | 2    | Piston .....                      |                      |                      | 9612-4939-01           | 9612-4939-01           |
| 11Δ  | 1    | O-ring .....                      | 9611-99-2233         | 9611-99-2233         |                        |                        |
|      | 2    | O-ring .....                      |                      |                      | 9611-99-2233           | 9611-99-2233           |
| 12   | 1    | Indication stem .....             |                      | 9612-4805-01         |                        | 9612-4805-01           |
| 13   | 1    | O-ring .....                      |                      | 9611-99-0096         |                        | 9611-99-0096           |
| 14   | 1    | Circlip .....                     |                      | 9611-99-3171         |                        | 9611-99-3171           |
| 15Δ  | 1    | O-ring .....                      |                      | 9611-99-2129         |                        | 9611-99-2129           |
| 16   | 1    | Cylinder .....                    | 9612-4799-03         |                      |                        | 9612-4799-03           |
|      | 2    | Cylinder .....                    |                      |                      | 9612-4799-03           |                        |
| 16a  | 1    | Cylinder .....                    |                      | 9612-4800-01         |                        | 9612-4800-01           |
| 17   | 1    | Cylinder .....                    | 9612-4797-01         | 9612-4797-01         |                        |                        |
| 18Δ  | 2    | O-ring .....                      | 9611-99-3170         | 9611-99-3170         | 9611-99-3170           | 9611-99-3170           |
| 19   | 2    | Lock wire .....                   | 9612-4825-01         | 9612-4825-01         | 9612-4825-01           | 9612-4825-01           |
| 20   | 1    | Bonnet for MH25 .....             | 9612-4959-01         | 9612-4959-01         |                        |                        |
|      | 1    | Bonnet for MH38 .....             | 9612-4960-01         | 9612-4960-01         |                        |                        |
|      | 1    | Bonnet for MH51 .....             | 9612-4961-01         | 9612-4961-01         |                        |                        |
|      | 1    | Bonnet for MH63 .....             | 9612-4962-01         | 9612-4962-01         |                        |                        |
|      | 1    | Bonnet for MH76 .....             | 9612-5051-01         | 9612-5051-01         |                        |                        |
|      | 1    | Bonnet for MH89 .....             |                      |                      | 9612-5052-01           | 9612-5052-01           |
|      | 1    | Bonnet for MH102 .....            |                      |                      | 9612-4808-01           | 9612-4808-01           |
| 21   | 4    | Screw .....                       | 221031-02            | 221031-02            | 221031-02              | 221031-02              |
| 32   | 2    | Air fitting .....                 | 9611-99-2563         | 9611-99-2563         |                        |                        |
|      | 3    | Air fitting .....                 |                      |                      | 9611-99-2563           | 9611-99-2563           |
| 34   | 1    | Spindle extention (only for MH25) |                      | 9612-4820-01         | 9612-4820-01           |                        |
| Δ    |      | <b>Service kit .....</b>          | <b>9611-92-4175</b>  | <b>9611-92-4176</b>  | <b>9611-92-4177</b>    | <b>9611-92-4178</b>    |

Parts marked with Δ are included in the Service Kits

# Koltek Actuator Type 632

12



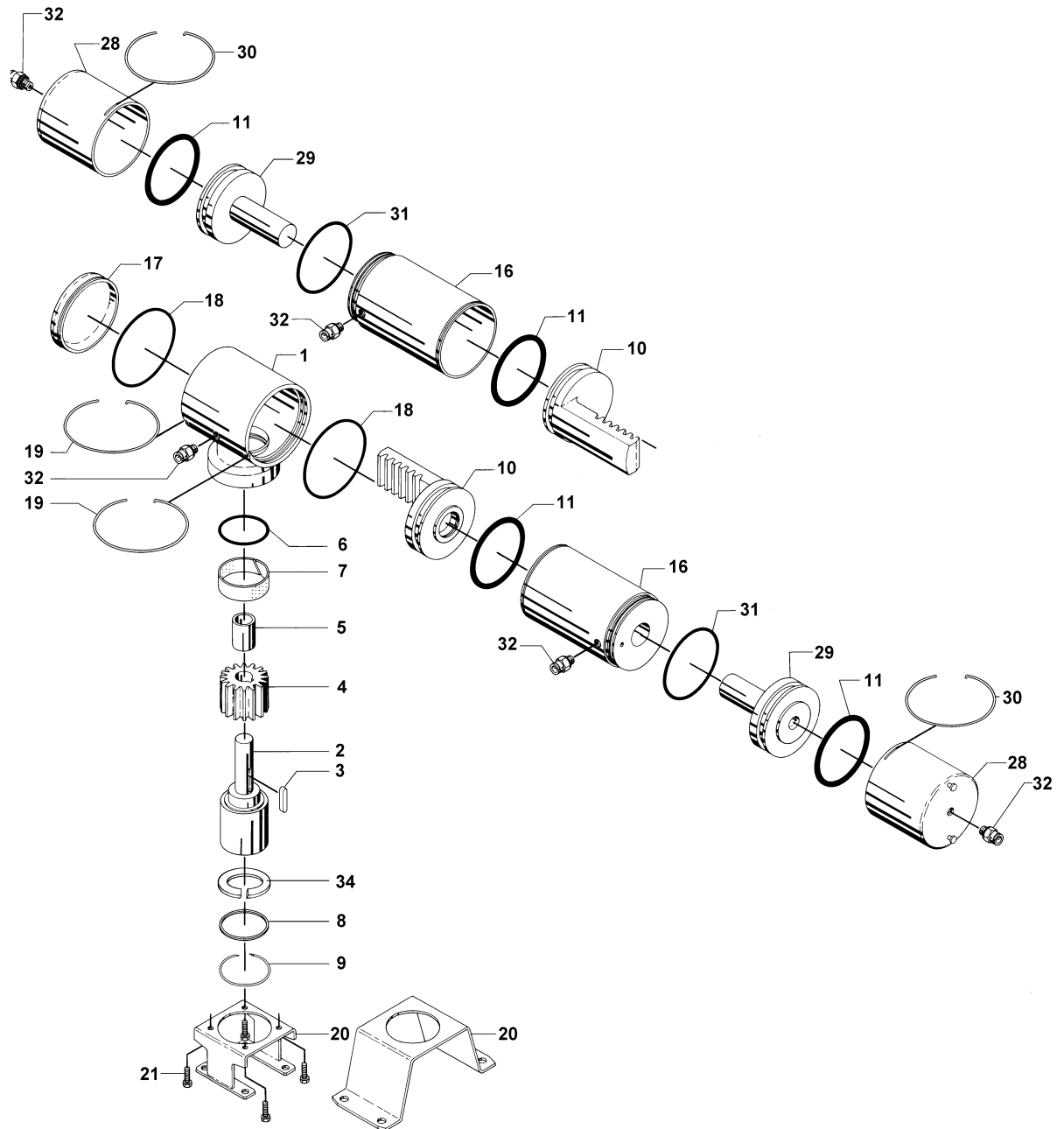
# Koltek Actuator Type 632

| Pos. | Qty. | Denomination                       | With indication     |                     | With indication     |                     |
|------|------|------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|      |      |                                    | 25-76 mm            | 25-76 mm            | 89-102 m            | 89-102 mm           |
|      |      |                                    | NW25-65             | NW25-65             | NW80-100            | NW80-100            |
| 1    | 1    | Chassis .....                      | 9612-4809-01        | 9612-4809-01        | 9612-4809-01        | 9612-4809-01        |
| 2    | 1    | Spindle .....                      | 9612-4796-01        | 9612-4796-01        | 9612-4933-01        | 9612-4933-01        |
| 3    | 1    | Wedge .....                        | 9612-4937-01        | 9612-4937-01        | 9612-4937-01        | 9612-4937-01        |
| 4    | 1    | Gear wheel .....                   | 9612-4795-01        | 9612-4795-01        | 9612-4795-01        | 9612-4795-01        |
| 5    | 1    | Bearing .....                      | 9611-99-3172        | 9611-99-3172        | 9611-99-3172        | 9611-99-3172        |
| 6Δ   | 1    | O-ring .....                       | 9611-99-1413        | 9611-99-1413        | 9611-99-1413        | 9611-99-1413        |
| 7Δ   | 1    | Guide ring .....                   | 9612-4938-01        | 9612-4938-01        | 9612-4938-01        | 9612-4938-01        |
| 8Δ   | 1    | Bearing .....                      | 9612-4941-01        | 9612-4941-01        | 9612-4941-01        | 9612-4941-01        |
| 9    | 1    | Lock ring .....                    | 9612-4803-01        | 9612-4803-01        | 9612-4803-01        | 9612-4803-01        |
| 10   | 1    | Piston .....                       | 9612-4939-04        | 9612-4939-03        |                     |                     |
|      | 1    | Piston .....                       |                     |                     |                     | 9612-4939-02        |
|      | 2    | Piston .....                       |                     |                     | 9612-4939-05        | 9612-4939-05        |
| 11Δ  | 1    | O-ring .....                       | 9611-99-2233        | 9611-99-2233        |                     |                     |
|      | 2    | O-ring .....                       |                     |                     | 9611-99-2233        | 9611-99-2233        |
| 12a  | 1    | Indication stem .....              |                     | 9612-5063-01        |                     | 9612-5063-01        |
| b    | 1    | Spring .....                       |                     | 9612-3700-01        |                     | 9612-3700-01        |
| c    | 1    | Screw .....                        |                     | 9612-5067-01        |                     | 9612-5067-01        |
| d    | 1    | Extension stem .....               |                     | 9612-3694-01        |                     | 9612-3694-01        |
| 15Δ  | 1    | O-ring .....                       |                     | 9611-99-2129        |                     | 9611-99-2129        |
| 16   | 1    | Cylinder .....                     | 9612-4799-02        |                     |                     | 9612-4799-04        |
|      | 2    | Cylinder .....                     |                     |                     | 9612-4799-04        |                     |
| 16a  | 1    | Cylinder .....                     |                     | 9612-4800-02        |                     | 9612-4800-03        |
| 17   | 1    | Cylinder .....                     | 9612-4799-01        | 9612-4799-01        |                     |                     |
| 18Δ  | 2    | O-ring .....                       | 9611-99-3170        | 9611-99-3170        | 9611-99-3170        | 9611-99-3170        |
| 19   | 2    | Lock wire .....                    | 9612-4825-01        | 9612-4825-01        | 9612-4825-01        | 9612-4825-01        |
| 20   | 1    | Bonnet for MH25 .....              | 9612-4959-01        | 9612-4959-01        |                     |                     |
|      | 1    | Bonnet for MH38 .....              | 9612-4960-01        | 9612-4960-01        |                     |                     |
|      | 1    | Bonnet for MH51 .....              | 9612-4961-01        | 9612-4961-01        |                     |                     |
|      | 1    | Bonnet for MH63 .....              | 9612-4962-01        | 9612-4962-01        |                     |                     |
|      | 1    | Bonnet for MH76 .....              | 9612-5051-01        | 9612-5051-01        |                     |                     |
|      | 1    | Bonnet for MH89 .....              | 9612-5052-01        | 9612-5052-01        |                     |                     |
|      | 1    | Bonnet for MH102 .....             | 9612-4808-01        | 9612-4808-01        |                     |                     |
| 21   | 4    | Screw .....                        | 221031-02           | 221031-02           | 221031-02           | 221031-02           |
| 32   | 2    | Air fitting .....                  | 9611-99-2563        | 9611-99-2563        |                     |                     |
|      | 3    | Air fitting .....                  |                     |                     | 9611-99-2563        | 9611-99-2563        |
| 33   | 1    | Bush .....                         |                     | 9611-99-3437        |                     | 9611-99-3437        |
| 34   | 1    | Spindle extention (only f. MH25) . | 9612-4820-01        | 9612-4820-01        |                     |                     |
| Δ    |      | <b>Service kit .....</b>           | <b>9611-92-4175</b> | <b>9611-92-4176</b> | <b>9611-92-4177</b> | <b>9611-92-4178</b> |

Parts marked with Δ are included in the Service Kits

# Koltek Actuator Type 633

14



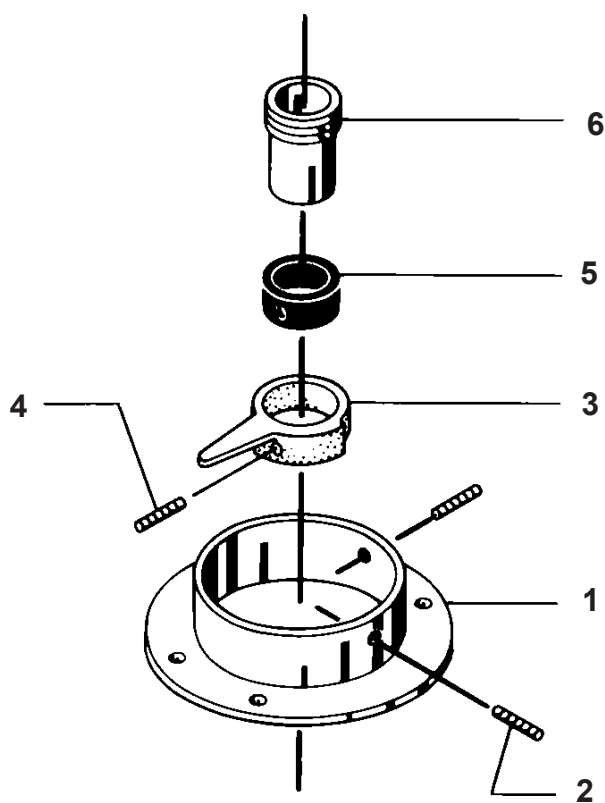
# Koltek Actuator Type 633

| Pos. | Qty. | Denomination                            | 25-76 mm<br>NW25-65 | 89-102 mm<br>NW80-100 |
|------|------|---|---------------------|-----------------------|
| 1    | 1    | Chassis .....                           | 9612-4809-01        | 9612-4809-01          |
| 2    | 1    | Spindle .....                           | 9612-4796-01        | 9612-4933-01          |
| 3    | 1    | Wedge .....                             | 9612-4937-01        | 9612-4937-01          |
| 4    | 1    | Gear wheel .....                        | 9612-4795-01        | 9612-4795-01          |
| 5    | 1    | Bearing .....                           | 9611-99-3172        | 9611-99-3172          |
| 6Δ   | 1    | O-ring .....                            | 9611-99-1413        | 9611-99-1413          |
| 7Δ   | 1    | Guide ring .....                        | 9612-4938-01        | 9612-4938-01          |
| 8Δ   | 1    | Bearing .....                           | 9612-4941-01        | 9612-4941-01          |
| 9    | 1    | Lock ring .....                         | 9612-4803-01        | 9612-4803-01          |
| 10   | 1    | Piston .....                            | 9612-4939-04        |                       |
|      | 2    | Piston .....                            |                     | 9612-4939-05          |
| 11Δ  | 2    | O-ring .....                            | 9611-99-2233        |                       |
|      | 4    | O-ring .....                            |                     | 9611-99-2233          |
| 16   | 1    | Cylinder .....                          | 9612-4822-01        |                       |
|      | 2    | Cylinder .....                          |                     | 9612-4822-02          |
| 17   | 1    | Cylinder .....                          | 9612-4799-01        |                       |
| 18Δ  | 2    | O-ring .....                            | 9611-99-3170        | 9611-99-3170          |
| 19   | 2    | Lock wire .....                         | 9612-4825-01        | 9612-4825-01          |
| 20   | 1    | Bonnet for MH25 .....                   | 9612-4959-01        |                       |
|      | 1    | Bonnet for MH38 .....                   | 9612-4960-01        |                       |
|      | 1    | Bonnet for MH51 .....                   | 9612-4961-01        |                       |
|      | 1    | Bonnet for MH63 .....                   | 9612-4962-01        |                       |
|      | 1    | Bonnet for MH76 .....                   | 9612-5051-01        |                       |
|      | 1    | Bonnet for MH89 .....                   |                     | 9612-5052-01          |
|      | 1    | Bonnet for MH102 .....                  | 9612-4808-01        |                       |
| 21   | 4    | Screw .....                             | 221031-02           | 221031-02             |
| 28   | 1    | Auxiliary cylinder .....                | 9612-4823-01        |                       |
|      | 2    | Auxiliary cylinder .....                |                     | 9612-4823-01          |
| 29   | 1    | Auxiliary piston .....                  | 9612-4824-01        |                       |
|      | 2    | Auxiliary piston .....                  |                     | 9612-4824-01          |
| 30   | 1    | Lock wire .....                         | 9612-4958-01        |                       |
|      | 2    | Lock wire .....                         |                     | 9612-4958-01          |
| 31   | 1    | O-ring .....                            | 9611-99-0577        |                       |
|      | 2    | O-ring .....                            |                     | 9611-99-0577          |
| 32   | 3    | Air fitting .....                       | 9611-99-2563        |                       |
|      | 5    | Air fitting .....                       | 9611-99-2563        |                       |
| 34   | 1    | Spindle extention (only for MH25) ..... | 9612-4820-01        | 9612-4820-01          |
| Δ    |      | <b>Service kit .....</b>                | <b>9611-92-4177</b> | <b>9611-92-4180</b>   |

Parts marked with Δ are included in the Service Kits

# Koltek Laterally Fitted Indication

16





## Koltek Laterally Fitted Indication

| Pos. | Qty. | Denomination                     | 9612-5062-01   | 9612-5062-02   | 9612-5062-03         | 9612-5062-04           |
|------|------|----------------------------------|----------------|----------------|----------------------|------------------------|
|      |      |                                  | 25 mm<br>NW 25 | 38 mm<br>NW 40 | 51-76 mm<br>NW 50-65 | 89-100 mm<br>NW 80-100 |
| 1    | 1    | Mounting bracket .....           | 9612-5064-02   | 9612-5064-03   | 9612-5064-03         | 9612-5060-01           |
| 2    | 2    | Screw for mounting bracket ..... | 9611-99-1255   | 9611-99-1255   | 9611-99-1255         | 9611-99-1255           |
| 3    | 1    | Indicator .....                  | 9611-41669-0   | 9611-41669-0   | 9611-41669-0         | 9611-41669-0           |
| 4    | 1    | Screw for indicator .....        | 9611-99-1754   | 9611-99-1754   | 221533-09            |                        |
| 5    | 1    | Bearing .....                    | 9612-5057-01   | 9612-5057-01   | 9612-5057-02         |                        |
| 6    | 1    | Safety screw .....               | 9612-5056-01   | 9612-5056-01   | 9612-5058-01         | 9612-5061-01           |

*The information contained herein is correct at the time of issue but may be subject to change without prior notice.*